



MACCHI MC. 200 Saetta, 385ª Squadriglia C.T., 157° Gruppo Autonomo. Italy, 1940.



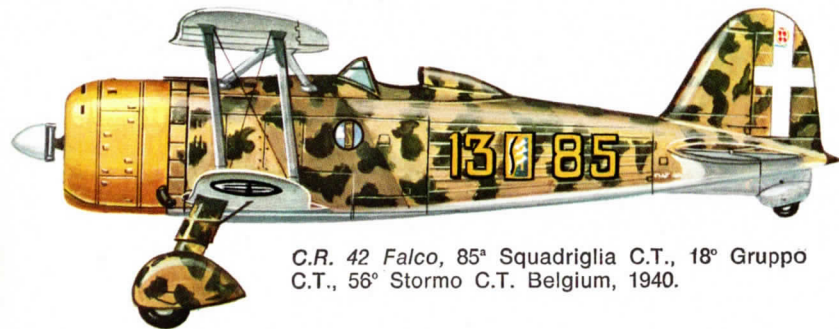
MACCHI MC. 200 Saetta, 153° Gruppo Autonomo. Italy, 1941.



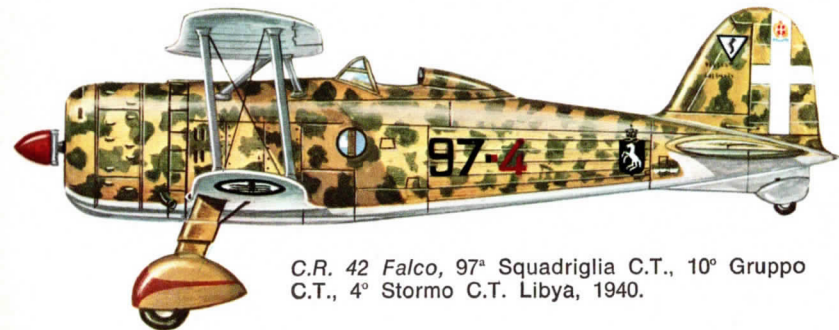
MACCHI MC. 200 Saetta, 167ª Squadriglia C.T., 16° Gruppo C.T., 54° Stormo C.T. Sicily, 1942.



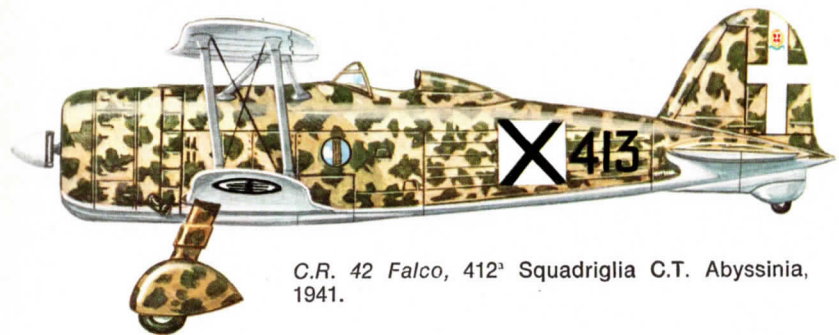
MACCHI MC. 200 Saetta, 90ª Squadriglia C.T., 10° Gruppo C.T., 4° Stormo C.T. Sicily, 1941.



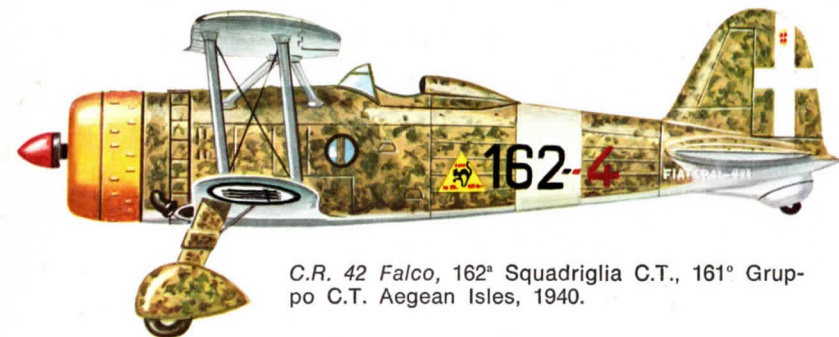
C.R. 42 Falco, 85ª Squadriglia C.T., 18° Gruppo C.T., 56° Stormo C.T. Belgium, 1940.



C.R. 42 Falco, 97ª Squadriglia C.T., 10° Gruppo C.T., 4° Stormo C.T. Libya, 1940.



C.R. 42 Falco, 412ª Squadriglia C.T. Abyssinia, 1941.



C.R. 42 Falco, 162ª Squadriglia C.T., 161° Gruppo C.T. Aegean Isles, 1940.

MACCHI MC. 200 « SAETTA »

Progettato dall'Ing. Castoldi, quale veloce e maneggevole intercettatore, il Macchi MC. 200, volò per la prima volta nell'inverno del '37, fornendo ottime prestazioni di stabilità e manovrabilità, caratteristiche che ben si fusero con la robusta e moderna struttura dell'aereo. Se pur inizialmente non molto ben visto dai piloti, abituati ai vecchi biplani, il Macchi MC. 200 « Saetta », divenne ben presto popolare operando come caccia-intercettatore e caccia-bombardiere su vari fronti (Malta, Albania, Grecia, Jugoslavia, Nord-Africa, Russia). Nei confronti degli aerei avversari, il « Saetta », per quanto dotato di eccellenti caratteristiche di volo, soffrì di quelle deficienze croniche (scarsa potenza propulsiva, insufficienza d'armamento), che furono le maggiori pecche dell'Aviazione italiana. Prodotto in oltre 1.200 esemplari, il Macchi MC. 200, concluse la sua carriera dopo l'invasione dell'Italia, restando in servizio sino al 1947 per l'addestramento dei piloti.

The Macchi MC. 200 « Saetta » was designed by Castoldi as a fast and manoeuvrable interceptor plane and flown for the first time in the winter of 1937. It yielded a high performance as to stability and manoeuvrability, characteristics which merged with the strong and modern structure of the airplane. Although initially it was not very popular with the pilots who were used to the old bi-planes, the Macchi MC. 200 « Saetta » soon acquired a vast popularity operating as a fighter-interceptor and a fighter-bomber plane on various fronts (Malta, Albania, Greece, Yugoslavia, North Africa, Russia). Compared with enemy aircraft the « Saetta » whilst possessing excellent flight characteristics suffered from those chronic deficiencies (poor propulsive power, insufficient armament) which were the weakest points of the Italian Airforce. More than 1,200 of these planes were produced, and they ended their career after the invasion of Italy, remaining in service up to 1947 for pilot training.

Elaboré par l'Ing. Castoldi en tant qu'intercepteur rapide et facile à manoeuvrer, le Macchi MC. 200 vola pour la première fois en hiver 1937, en offrant d'excellentes performances de stabilité et de manoeuvrabilité, caractéristiques qui s'harmonisèrent très bien avec la structure moderne et résistante de l'avion. Bien que le Macchi MC. 200 « Saetta » ne fût pas bien vu au début par les pilotes, habitués aux anciens biplans, il devint très rapidement populaire en opérant comme chasseur-intercepteur et comme chasseur-bombardier sur divers fronts (Malte, Albanie, Grèce, Yougoslavie, Afrique du Nord, Russie). Bien que pourvu d'excellentes caractéristiques de vol, le « Saetta » souffrit, vis-à-vis des avions adversaires, des lacunes chroniques (puissance de propulsion insuffisante, armement insuffisant) qui constituèrent les principaux défauts de l'Aviation italienne. Produit en plus de 1.200 exemplaires, le Macchi MC. 200 conclut sa carrière après l'invasion de l'Italie en demeurant en service jusqu'en 1947 pour l'entraînement des pilotes.

Der Macchi MC. 200 von Ing. Castoldi als ein schneller und wendiger Verteidiger geplant, startete im Winter '37 zu seinem ersten Flug und legte eine ausgezeichnete Stabilität und Wendigkeit zutage. Charakteristiken, die sich gut mit der widerstandsfähigen und modernen Struktur des Flugzeuges vereinten. Auch wenn er anfänglich bei den Piloten keinen allz grossen Anklang fand, die an die alten Doppeldecker, die Macchi MC. 200 « Saetta » gewohnt waren, wurde er recht bald beliebt und wurde als Jagd-Verteidiger und Jagd-Bomber an den verschiedenen Fronten (Malta, Albanien, Griechenland, Jugoslawien, Nord-Africa, Russland) eingesetzt. Den freundlichen Flugzeugen gegenüber legte der « Saetta » trotz seiner hervorragenden Flugeigenschaften, jene chronischen Mängel (mangelhafter Antrieb, unzureichende Bestueckung) zutage, die die wesentlichen Fehler der italienischen Luftwaffe ausmachten. In mehr als 1.200 Exemplaren hergestellt, beendete der Macchi MC. 200 seine Karriere nach der Invasion Italiens, blieb jedoch noch im Dienst bis zum Jahre 1947 zur Ausbildung der Piloten.

1 *Sotto a chi tocca!* - Distintivo del 157° Gruppo Autonomo, 384^a, 385^a, 386^a - 357^a, 371^a Squadriglia.

2 *Insegna portata dal comandante del Gruppo.*

3 *Asso di bastoni* - Distintivo del 153° Gruppo, 372^a, 373^a, 374^a Squadriglia.

4 Distintivo del 54° Stormo, 16° Gruppo, 351^a, 352^a, 353^a Squadriglia.

5 Distintivo della 90^a Squadriglia, 10^o Gruppo.

6 *Cavallino rampante* - Distintivo del 4° Stormo.

7 Distintivo del 22° Gruppo (*Spauracchio*), 52° Stormo, 357^a, 358^a, 359^a (362^a, 369^a, 371^a) Squadriglia.

8 *Asso di spade* - Distintivo del 152° Gruppo, 368^a, 370^a Squadriglia.

9 Distintivo dell'8° Gruppo; Africa settentrionale. Motto: *La lancia ha sete e dove affonda beve.*

10 *La Cucaracha* - Distintivo del 16° Gruppo durante la Guerra di Spagna, fregio anche le fusoliere della 369^a, 370^a, 371^a Squadriglia del 153° Gruppo; più tardi fu con il 24° Gruppo (in Sardegna) e con il 22° Gruppo.

11 *Incocca, tende, scaglia* - Distintivo del 1° Stormo, 6° Gruppo, 79^a, 81^a, 88^a Squadriglia.

12 *Insegna di distinzione per ufficiali di alto grado.*

13 Distintivo portato (su coda) da alcuni veterani della Guerra Civile Spagnola.

1 *Sotto a chi tocca!* - Badge of the 157° Gruppo Autonomo, 384^a, 385^a, 386^a - 357^a, 371^a Squadriglia.

2 Badge worn by the Group leader.

3 *Asso di bastoni* - Badge of the 153° Gruppo, 372^a, 373^a, 374^a Squadriglia.

4 Badge of the 54° Stormo, 16° Gruppo, 351^a, 352^a, 353^a Squadriglia.

5 Badge of the 90^a Squadriglia, 10^o Gruppo.

6 *Cavallino rampante* - Badge of the 4° Stormo.

7 Badge of the 22° Gruppo (*Spauracchio*), 52° Stormo, 357^a, 358^a, 359^a (362^a, 369^a, 371^a) Squadriglia.

8 *Asso di spade* - Badge of the 152° Gruppo, 368^a, 370^a Squadriglia.

9 Badge of the 8° Gruppo; North Africa. Motto: *La lancia ha sete e dove affonda beve.* (The spear is thirsty and where it stabs it drinks).

10 *La Cucaracha* - Badge of the 16° Gruppo during the Spanish War. It also appeared on the fuselage of the 369^a, 370^a, 371^a Squadriglia of the 153° Gruppo. It was later with the 24° Gruppo (in Sardinia) and with the 22° Gruppo.

11 *Incocca, tende, scaglia* - Badge of the 1° Stormo, 6° Gruppo, 79^a, 81^a, 88^a Squadriglia.

12 Badge of distinction for senior officers.

13 Badge carried (on the tail) by some of the veterans of the Spanish Civil War.

1 *Sotto a chi tocca!* - Insigne du 157° Gruppo Autonomo, 384^a, 385^a, 386^a - 357^a, 371^a Squadriglia.

2 Insigne du commandant du Groupe.

3 *Asso di bastoni* - Insigne du 153° Gruppo, 372^a, 373^a, 374^a Squadriglia.

4 Insigne du 54° Stormo, 16° Gruppo, 351^a, 352^a, 353^a Squadriglia.

5 Insigne de la 90^a Squadriglia, 10^o Gruppo.

6 *Cavallino rampante* - Insigne du 4° Stormo.

7 Insigne du 22° Gruppo (*Spauracchio*), 52° Stormo, 357^a, 358^a, 359^a (362^a, 369^a, 371^a) Squadriglia.

8 *Asso di spade* - Insigne du 152° Gruppo, 368^a, 370^a Squadriglia.

9 Insigne du 8° Gruppo; Afrique du Nord. Devise: *La lancia ha sete e dove affonda beve* (la lance a soif et où elle s'enfonce elle boit).

10 *La Cucaracha* - Insigne du 16° Gruppo pendant la Guerre d'Espagne; elle décora aussi les fuselages de la 369^a, 370^a, 371^a Squadriglia du 153° Gruppo; plus tard elle se trouva sur le 24° Gruppo (en Sardaigne) et sur le 22° Gruppo.

11 *Incocca, tende, scaglia* - Insigne du 1° Stormo, 6° Gruppo, 79^a, 81^a, 88^a Squadriglia.

12 Insigne servant à distinguer les officiers de rang élevé.

13 Insigne portée (sur la queue) par quelques vétérans de la Guerre Civile Espagnole.

1 *Sotto a chi tocca!* - Abzeichen der 157° Gruppo Autonomo, 384^a, 385^a, 386^a - 357^a, 371^a Squadriglia.

2 Abzeichen des Gruppenkommandanten.

3 *Asso di bastoni* - Abzeichen der 153° Gruppo, 372^a, 373^a, 374^a Squadriglia.

4 Abzeichen der 54° Stormo, 16° Gruppo, 351^a, 352^a, 353^a Squadriglia.

5 Abzeichen der 90^a Squadriglia, 10^o Gruppo.

6 *Cavallino rampante* - Abzeichen der 4° Stormo.

7 Abzeichen der 22° Gruppo (*Spauracchio*), 52° Stormo, 357^a, 358^a, 359^a (362^a, 369^a, 371^a) Squadriglia.

8 *Asso di spade* - Abzeichen der 152° Gruppo, 368^a, 370^a Squadriglia.

9 Abzeichen der 8° Gruppo, Nord-Afrika. Motto: *La lancia ha sete e dove affonda beve* (Die Lanze hat Durst und trinkt wo sie eindringt).

10 *La Cucaracha* - Abzeichen der 16° Gruppo während des Spanien-Krieges, es schmückte auch dem Rumpf der 369^a, 370^a, 371^a Squadriglia und der 153° Gruppo, später war es mit der 24° Gruppo (in Sardinien) und mit der 22° Gruppo.

11 *Incocca, tende, scaglia* - Abzeichen des 1° Stormo, 6° Gruppo, 79^a, 81^a, 88^a Squadriglia.

12 Erkennungszeichen fuer Offiziere von hohem Rang.

13 Abzeichen (auf dem Schwanz getragen) von einigen Veteranen des Spanischen Bueckerkrieges.

FIAT C.R. 42 « FALCO »

Progettato e realizzato dall'ingegnere-capo della Fiat, Ing. Celestino Rosatelli (da cui gli derivò appunto la sigla C.R.), il Fiat C.R. 42 « Falco », ultimo modello di una vasta e fortunata serie di caccia (C.R. 20, 30, 33, 40, 41), segna una delle più importanti tappe nella storia dei biplani da caccia. Realizzato infatti in un'epoca (1939), che già vedeva l'affermarsi dei moderni monopiani con « motore in linea », il Fiat C.R. 42 fu uno degli ultimi e più riusciti biplani che presero parte alla II Guerra Mondiale. Derivato in parte dal C.R. 32, che aveva fornito eccellenti prove durante la campagna di Etiopia e la Guerra Civile Spagnola, il « Falco » si dimostrò estremamente maneggevole e robusto, riconfermando su ogni fronte (Francia, Inghilterra, Nord Africa, ecc.) queste sue eccezionali caratteristiche, anche quando la preponderanza tecnica e numerica delle forze avversarie, rese praticamente impossibile ogni diretto confronto.

The Fiat C.R. 42 « Falco » was designed by Fiat's chief engineer Celestino Rosatelli (C.R. in fact are his initials). It was the last model of a long and successful series of fighter planes (C.R. 20, 30, 33, 40, 41) and marked one of the most important periods in the history of fighter bi-planes. It was constructed in fact at the time (1939) when the modern mono-planes with in-line engines were already an established fact and was one of the last and most successful bi-planes that took part in the Second World War. The Fiat C.R. 42 « Falco » was derived partly from the C.R. 32 which had proved its excellent work during the campaigns in Ethiopia and the Spanish Civil War. It was highly manoeuvrable and strong, and confirmed on every front (France, England, North Africa, etc.) its truly exceptional characteristics, even when the technical and numerical odds of the enemy forces made any direct comparison practically impossible.

Elaboré et réalisé par l'ingénieur en chef de Fiat, Ing. Celestino Rosatelli (dont dérivé justement le sigle C.R.), le Fiat C.R. 42 « Falco », dernier modèle d'une vaste série très réussie de chasseurs (C.R. 20, 30, 33, 40, 41), marqua l'une des étapes les plus importantes de l'histoire des biplans chasseurs. Réalisé en effet pendant une époque (1939) où l'on voyait déjà s'affirmer les monoplans modernes avec « moteur en ligne », le Fiat C.R. 42 fut l'un des derniers biplans et l'un des plus réussis qui participèrent à la II Guerre Mondiale. Dérivé en partie du C.R. 32 qui avait fourni des preuves excellentes pendant la campagne d'Ethiopie et pendant la Guerre Civile Espagnole, le « Falco » se révéla extrêmement facile à manoeuvrer et résistamment, confirmant à nouveau sur tous les fronts (France, Angleterre, Afrique du Nord, etc.) ses caractéristiques exceptionnelles, même lorsque la prépondérance technique et numérique des forces adversaires rendit pratiquement impossible toute confrontation directe.

Der Fiat C.R. 42 « Falco », das letzte Modell einer grossen und erfolgreichen Jagdflieger-Serie von dem Chef-Ingenieur der Fiat, Ing. Celestino Rosatelli erdacht und verwirklicht (deshalb auch die Bezeichnung C.R.) bedeutet eine der wichtigsten Etappen in der Geschichte der Doppeldecker-Jaeger. Er wurde zu einem Zeitpunkt ausgeführt (1939), wo bereits die modernen Eindecker mit dem « Motor in gerader Linie » sich behaupteten und zaehlten zu den aeltesten und gelungensten Zweidecker, die an dem II. Weltkrieg teilnahmen. Vom C.R. 32 teilweise abgeleitet, der waehrend des Aethiopenfeldzuges und des Spanischen Buergerkrieges seine hervorragenden Leistungen unter Beweis stellte, erwies sich der « Falco » als aeusserst wenig und widerstandsfaeig und bestaetigte diese seine aussergewoehnlichen Charakteristiken an jeder Front (Frankreich, England, Nord Afrika usw.), auch als die technische und zahlenmaessige Uebermacht der feindlichen Kraefte eine direkte Gegeneueberstellung praktisch unmoeglich machte.

1 *Ocio che te copo!* - Distintivo del 18° Gruppo, 83ª, 85ª, 95ª Squadriglia.

2 *Cavallino rampante* - Distintivo del 4° Stormo, 9° Gruppo, 73ª, 96ª, 97ª Squadriglia.

3 Distintivo della 97ª Squadriglia, 9° Gruppo.

4 *Varda che te sbrego!* - Distintivo della 162ª Squadriglia, 161° Gruppo.

5 *Cavallino rampante* - Distintivo del 4° Stormo, 9° Gruppo, 84ª, 90ª, 91ª Squadriglia.

6 Distintivo del 160° Gruppo Autonomo, 393ª, 394ª, 395ª (375ª) Squadriglia.

7 Distintivo del 3° Stormo (*Vespa*), 23° Gruppo, 70ª, 74ª, 75ª Squadriglia.

8 *Gigi tre osei!* - Distintivo del 150° Gruppo, 53° Stormo, 363ª, 364ª, 365ª Squadriglia.

9 Distintivo del 154° Gruppo Autonomo, 361ª, 376ª, 395ª Squadriglia.

1 *Ocio che te copo!* - Badge of the 18° Gruppo, 83ª, 85ª, 95ª Squadriglia.

2 *Cavallino rampante* - Badge of the 4° Stormo, 9° Gruppo, 73ª, 96ª, 97ª Squadriglia.

3 Badge of the 97ª Squadriglia, 9° Gruppo.

4 *Varda che te sbrego!* - Badge of the 162ª Squadriglia, 161° Gruppo.

5 *Cavallino rampante* - Badge of the 4° Stormo, 9° Gruppo, 84ª, 90ª, 91ª Squadriglia.

6 Badge of the 160° Gruppo Autonomo, 393ª, 394ª, 395ª (375ª) Squadriglia.

7 Badge of the 3° Stormo (*Vespa*), 23° Gruppo, 70ª, 74ª, 75ª Squadriglia.

8 *Gigi tre osei!* - Badge of the 150° Gruppo, 53° Stormo, 363ª, 364ª, 365ª Squadriglia.

9 Badge of the 154° Gruppo Autonomo, 361ª, 376ª, 395ª Squadriglia.

1 *Ocio che te copo!* - Insigne du 18° Gruppo, 83ª, 85ª, 95ª Squadriglia.

2 *Cavallino rampante* - Insigne du 4° Stormo, 9° Gruppo, 73ª, 96ª, 97ª Squadriglia.

3 Insigne de la 97ª Squadriglia, 9° Gruppo.

4 *Varda che te sbrego!* - Insigne de la 162ª Squadriglia, 161° Gruppo.

5 *Cavallino rampante* - Insigne du 4° Stormo, 9° Gruppo, 84ª, 90ª, 91ª Squadriglia.

6 Insigne du 160° Gruppo Autonomo, 393ª, 394ª, 395ª (375ª) Squadriglia.

7 Insigne du 3° Stormo (*Vespa*), 23° Gruppo, 70ª, 74ª, 75ª Squadriglia.

8 *Gigi tre osei!* - Insigne du 150° Gruppo, 53° Stormo, 363ª, 364ª, 365ª Squadriglia.

9 Insigne du 154° Gruppo Autonomo, 361ª, 376ª, 395ª Squadriglia.

1 *Ocio che te copo!* - Abzeichen der 18° Gruppo, 83ª, 85ª, 95ª Squadriglia.

2 *Cavallino rampante* - Abzeichen des 4° Stormo, 9° Gruppo, 73ª, 96ª, 97ª Squadriglia.

3 Abzeichen der 97ª Squadriglia, 9° Gruppo.

4 *Varda che te sbrego!* - Abzeichen der 162ª Squadriglia, 161° Gruppo.

5 *Cavallino rampante* - Abzeichen des 4° Stormo, 9° Gruppo, 84ª, 90ª, 91ª Squadriglia.

6 Abzeichen der 160° Gruppo Autonomo, 393ª, 394ª, 395ª (375ª) Squadriglia.

7 Abzeichen der 3° Stormo (*Vespa*), 23° Gruppo, 70ª, 74ª, 75ª Squadriglia.

8 *Gigi tre osei!* - Abzeichen der 150° Gruppo, 53° Stormo, 363ª, 364ª, 365ª Squadriglia.

9 Abzeichen der 154° Gruppo Autonomo, 361ª, 376ª, 395ª Squadriglia.

